

# TX-2821-03-4 Mini Outdoor Wireless PIR 868 MHz Gen2 Installation Sheet

EN DE ES FR IT NL PL PT SV

1



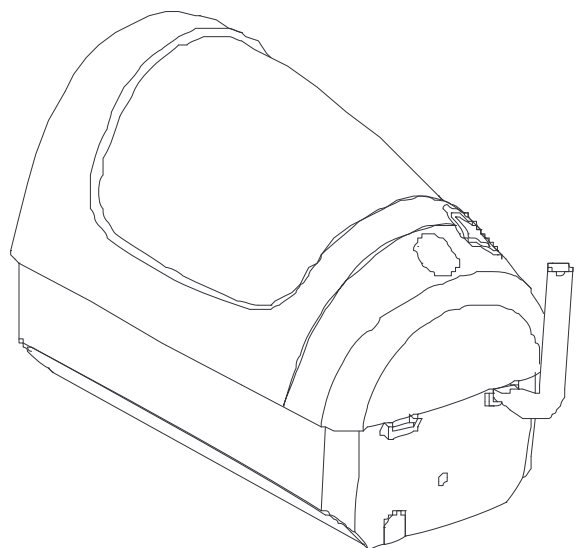
2



3



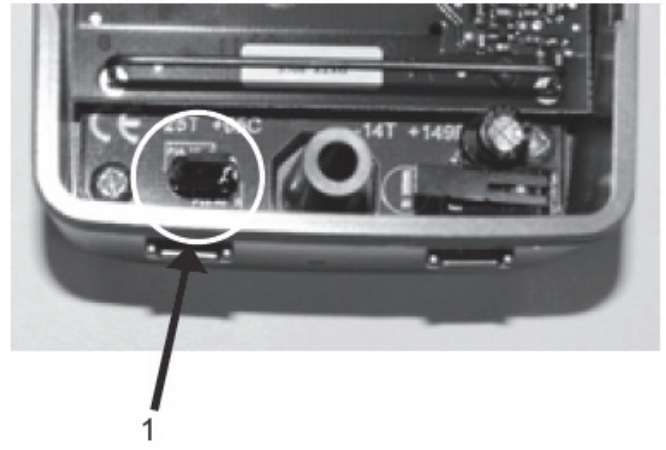
4



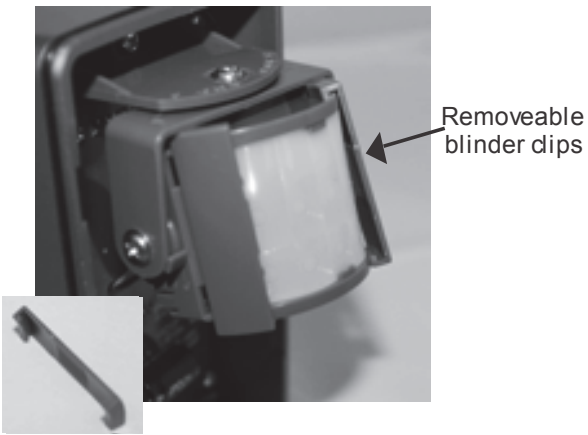
5



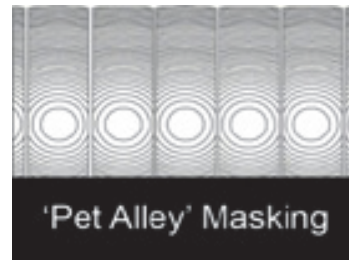
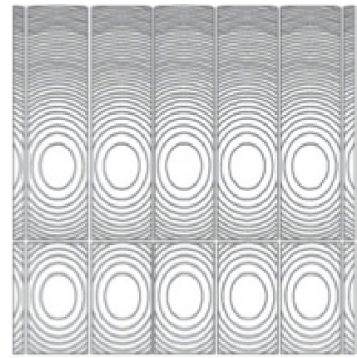
6



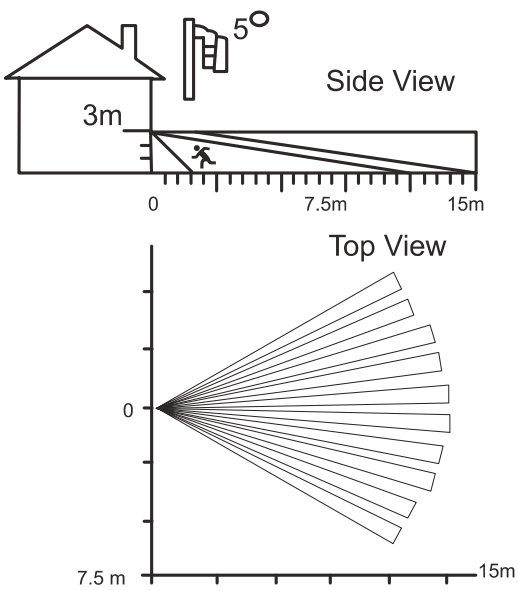
7



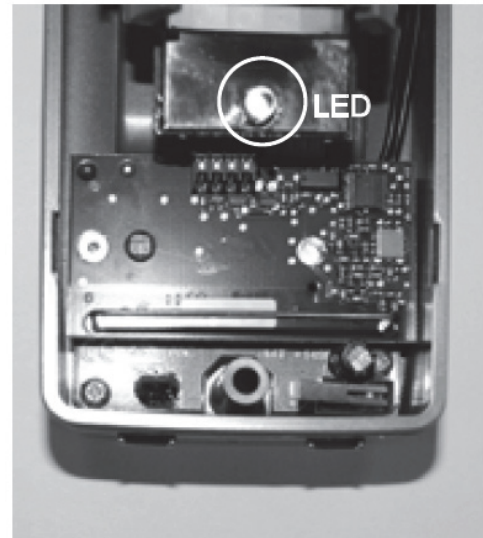
8



9



10



# EN: Installation Sheet

## Package

The package contains:

- 1 x Mini Wireless PIR
- 1 x drilling template for fixing holes
- 2 x CR123 3 V lithium batteries
- 2 x 3.5 mm x 25 mm wall plugs
- 2 x 3.5 mm x 25 mm screws
- 1 x opening tool
- 1 x lens mask
- 2 x additional curtain shutters
- 1 x installation sheet
- 1 x battery removal multi language instruction sheet

## Description

The Mini Outdoor Wireless PIR 868 MHz Gen2 Detector is an outdoor motion detector and alarm trigger that uses two independent passive infrared detectors.

Both sensors must trigger to cause the detector to alarm.

TX-2821-03-4 uses quad PIR technology to deliver precise and reliable presence detection.

## Mounting the unit

During installation, protect the electronics against water, as trapped moisture can affect or damage the unit.

**Note:** When locating the detector, please ensure the detector's field of view is unobstructed.

To mount the detector:

1. Drill the wall to accept the fixing screws using the drilling template provided. Leave a minimum of 10 cm clearance above the top of the detector housing to allow the cover and the detector to be positioned correctly.

**Note:** The recommended optimum mounting height for the detector is 3 m. Whilst it is possible to mount the unit higher, this will give a reduced detection range and will require the detection subject to move further through the already reduced detection area before an activation is signaled.

2. Remove the back wall fixing plate. Screw the back plate to the wall. Always ensure that one of the fixing screws is used to secure the rear tamper plate to the wall (Figure 1, item 1) as well as using the other screw fixing points (Figure 1, item 2). Fit the detector main body to the back plate.
3. Remove the 2 battery compartment screws and remove the battery compartment cover (Figure 2).
4. Fit the two batteries provided. Please observe the correct polarity (Figure 3). Replace the battery compartment cover and secure the 2 fixing screws (Figure 2).

5. Remove the detector cover assembly by loosening the front locking screw. Use the opening tool as shown in Figure 4 to carefully lever the front cover away from the detector base. The cover hinges from the top and lifts out of the location slot (Figure 5).
6. Fit the detector main body to the back plate.
7. When the detector is aligned and connected, fit the cover to the detector main body and tighten the locking screw.

## Batteries

Only use CR123 3 V lithium batteries (2 x provided). This ensures 3 years operation under normal conditions.

To extend battery life, a 3rd battery can be fitted into the spare position within the battery holder (Figure 3).

### Battery safety information

- Do not put in a fire
- Do not heat
- Do not charge
- Do not short circuit
- Do not disassemble
- Only fit batteries of the same type and voltage

To preserve battery life the detector has a 2-minute sleep timer after a detection. This is reduced to 5 seconds during walk test.

## Multibeam alignment and masking

The multifunction lens fitted to the TX-2821-03-4 wireless detector produces five long-range beams and five medium- to short-range curtain PIR beams. The PIR circuitry detects changes in heat and movement in the beam pattern; therefore items such as trees, shrubs, ponds, boiler flues, and animals should be considered when positioning the detector.

The detector module is fitted with two sliding shutters to reduce the detection angle.

The curtains are fitted to the pan and tilt module as shown in Figure 7. Each section of the detector lens gives a coverage pattern of approximately 14 degrees.

When coverage exceeds the desired detection area, adjust the module as required and mask off any beams, either vertically or horizontally, to avoid unwanted detection.

Use portions of the self-adhesive silver mask applied to the rear, smooth side of the lens. As an example for pet alley masking refer to Figure 8. To replace the lens, begin by sliding one side of the lens into the clips on the pan and tilt module. After one side is secure, do the same for the opposite side ensuring the lens is the correct orientation with the smooth side facing in and the two rows of circles to the bottom.

Always replace the lens the correct way up to ensure exact beam pattern coverage as shown in Figure 8.

Table 1 below summarizes typical alignment and masking configurations.

**Table 1: Beam alignment & masking configuration**

Configuration	Height (m)	Tilt (°)	Max. range (m)
Multibeam, optimum	3	5	15
Pet immunity [1]	1.5	-2	15

[1] Black area should be masked for pet alley applications up to 15 meters.

Figure 9 shows the pattern for the maximum range in the optimum position and the top view of the beam pattern.

## Selectable options

Figure 6, item 1 shows the Pulse Count selection jumper positions.

### Pulse count

Pulse count is the number of times the detector must detect a presence before signalling an alarm. Pulse count 1 is the most sensitive.

### Programming control panels

For outdoor applications it is recommended to use the wireless detector as a pre-alarm device. Refer to the specific control panel manuals for details on programming.

## Walk test & settling time

Allow 3 minutes for the electronics to settle when power is applied before commencing the walk test.

The walk test mode starts as soon as either or both tamper switches are opened. In walk test mode the red LED (figure 10) is activated. Walk test mode remains active until both tamper switches are closed i.e. the detector is securely mounted to the wall and the cover is closed. When both switches have been closed a 5 minute time will start. After 5 minutes of both switches being closed, the walk test will finish irrespective of any detections. Opening either of the tamper switches at any time will reset the 5 minute count timer.

Whilst the TX-2821-03-4 is in walk test mode the red detection LED will light each time the wireless detector detects your presence.

**Note:** When you conduct a walk test, make sure that the front cover is in place. Do not conduct walk tests with the cover removed.

The range of the detector increases without the protective front cover. Therefore the front cover must be fitted to establish the correct beam pattern. Pan and tilt the lens module over the field of view to obtain the correct coverage area.

## Specifications

Coverage	14° to 70° detection angle, 15 m x 13 m coverage max.
Adjustment	90° pan, 45° tilt
Fresnel lens	20 zones for each detection element, which can be masked with the curtain sliders
Customised optics	Double silicon shielded quad element eliminates 50,000 Lux of white light
LED	Red: Walk test indicator

Batteries	2x 3 V CR123 (up to 3 years)* 3x 3 V CR123 (up to 5 years)*
Current	50 µA
Pulse count	1 or 2
Temperature compensation	Analogue (thermistor) and digital sensitivity adjustment
Control	Digital microprocessor with non-volatile memory
Walk test	Output test mode with LED indication.
Operating temperature	-25° to +65°C
Housing	High impact ABS plastic with HDPE cover, UV stabilised
Dimensions W x H x D	70 mm x 120 mm x 95 mm
Weight	218 g Net, 351 g Gross
Mounting height	Variable up to 6 m. Optimum height 3 m for full range

## Regulatory information

Manufacturer	UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc. 1275 Red Fox Rd., Arden Hills, MN 55112-6943, USA  Authorized EU manufacturing representative: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
--------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Certification	 
---------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

EN	This products meets the requirements of EMC Testing and R&TTE to the following standards: EN 50130-4:2011 EN 61000-6-3:2007 ETSI EN 300 220-1:2006 ETSI EN 301 489-1:2001
----	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

This product meets the environmental requirements of EN50130-5.

Electrical Safety	This product meets the requirements of Low Voltage Directive (LVD): 2006/95/EC  Harmonised Standards: EN60950 - 1:2006+A12:2011 EN60950 - 22:2006+A11:2008
-------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Environmental class	IP65
---------------------	------

European Union directives	1999/5/EC (R&TTE directive): Hereby, UTC Fire & Security declares that this device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
---------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



2002/96/EC (WEEE directive): Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## Contact information

[www.utcfireandsecurity.com](http://www.utcfireandsecurity.com) or [www.interlogix.com](http://www.interlogix.com)

## DE: Installationsanleitung

### Lieferumfang

Im Lieferumfang ist Folgendes enthalten:

- 1 x drahtloser Mini PIR
- 1 x Bohrschablone für Befestigungslöcher
- 2 x CR123 3-V-Lithiumbatterien
- 2 x 3,5 mm x 25 mm Dübel
- 2 x 3,5 mm x 25 mm Schrauben
- 1 x Öffnungswerkzeug
- 1 x Objektivmaske
- 2 x zusätzliche Vorhangblenden
- 1 x Installationsanleitung
- 1 x mehrsprachiges Anleitungsblatt zum Entfernen der Batterien

### Beschreibung

Bei dem PIR 868 MHz Gen2 Mini Außen Bewegungsmelder handelt es sich um einen Bewegungsmelder für den Außenbereich mit zwei unabhängigen passiven Infrarotsensoren.

Beide Sensoren müssen ausgelöst werden, damit der Bewegungsmelder einen Alarm ausgibt.

Im TX-2821-03-4 wird zwecks präziser und zuverlässiger Erfassung Quad-PIR-Technologie eingesetzt.

### Montage des Geräts

Schützen Sie die Elektronik während der Installation vor Wasser, da eingeschlossene Feuchtigkeit das Gerät negativ beeinflussen oder beschädigen kann.

**Hinweis:** Stellen Sie bei der Positionierung des Bewegungsmelders ein freies Sichtfeld sicher.

Montage des Bewegungsmelders:

1. Bohren Sie mithilfe der bereitgestellten Bohrschablone Löcher für die Befestigungsschrauben in die Wand. Lassen Sie mindestens 10 cm Platz über dem Bewegungsmeldergehäuse frei, damit Abdeckung und Melder ordnungsgemäß positioniert werden können.

**Hinweis:** Die empfohlene optimale Montagehöhe für den Bewegungsmelder beträgt 3 m. Das Gerät kann zwar höher montiert werden, dies führt jedoch zu einem kleineren Erfassungsbereich. Zudem müssen sich zu erfassende Objekte weiter in den bereits verkleinerten Erfassungsbereich hinein bewegen, bevor ein Aktivierungssignal ausgelöst wird.

2. Entfernen Sie die Rückplatte zur Wandbefestigung. Schrauben Sie die Rückplatte an der Wand fest. Neben den anderen Schraubenbefestigungspunkten (Abbildung

1, Komponente 2) muss stets eine der Befestigungsschrauben zum Anbringen der Sabotagerückplatte an der Wand (Abbildung 1, Komponente 1) verwendet werden. Bringen Sie das Hauptgehäuse des Bewegungsmelders an der Rückplatte an.

3. Entfernen Sie die beiden Batteriefachschrauben, und nehmen Sie die Abdeckung des Batteriefachs ab (Abbildung 2).
4. Setzen Sie die beiden bereitgestellten Batterien ein. Achten Sie hierbei auf die richtige Polarität (Abbildung 3). Ersetzen Sie die Abdeckung des Batteriefachs, und sichern Sie dieses mithilfe der beiden Befestigungsschrauben (Abbildung 2).
5. Entfernen Sie die Abdeckung des Bewegungsmelders, indem Sie die vordere Sicherungsschraube lockern. Die Abdeckung weist an der oberen Seite Scharniere auf und wird vom Montageort abgehoben (Abbildung 5).
6. Bringen Sie das Hauptgehäuse des Bewegungsmelders an der Rückplatte an.
7. Nach Ausrichtung und Anschluss des Bewegungsmelders:
  - a. Bringen Sie die Abdeckung am Hauptgehäuse des Bewegungsmelders an.
  - b. Ziehen Sie die Sicherungsschraube an.

### Batterien

Verwenden Sie ausschließlich CR123 3-V-Lithiumbatterien (2 x mitgeliefert). Hierdurch können unter normalen Bedingungen 3 Jahre Betrieb gewährleistet werden.

Zum Verlängern der Batteriebetriebszeit kann im Batteriefach an der Ersatzposition eine dritte Batterie eingesetzt werden (Abbildung 3).

### Batteriesicherheitsinformationen

- Keinem Feuer aussetzen
- Nicht erhitzen
- Nicht aufladen
- Nicht kurzschließen
- Nicht auseinander nehmen
- Nur Batterien des gleichen Typs mit identischen Spannungswerten einsetzen

Zum Sparen von Batteriestrom verfügt der Bewegungsmelder über einen Timer, der ihn 2 Minuten nach einer Erfassung in den Ruhemodus versetzt. Während eines Gehtests wird dieser Zeitraum auf 5 Sekunden verringert.

### Ausrichtung und Maskierung von Mehrfachstrahlen

Das am TX-2821-03-4 Funk-Bewegungsmelder angebrachte Multifunktionsobjektiv erzeugt fünf Strahlen mit langer Reichweite und fünf PIRVorhangsstrahlen mit mittlerer bis kurzer Reichweite. Der PIRSchaltkreis erkennt Temperaturänderungen und Bewegungen im Erfassungsbereich. Beim Positionieren des Bewegungsmelders sollten daher Objekte wie Bäume, Sträucher, Teiche, Heizkesselkamine und Tiere berücksichtigt werden.

Das Bewegungsmeldermodul ist mit zwei verschiebbaren Blenden zum Verkleinern des Erfassungswinkels ausgestattet. Die Vorhänge werden wie in Abbildung 7 dargestellt am Schwenk- und Neigemodul befestigt. Jeder Abschnitt des Bewegungsmelderobjektivs ergibt ein Abdeckungsmuster von ca. 14 Grad.

Wenn die Abdeckung den gewünschten Erfassungsbereich übersteigt, passen Sie das Modul nach Bedarf an und maskieren alle Strahlen (entweder vertikal oder horizontal), um eine unerwünschte Erfassung zu vermeiden.

Bringen Sie hierzu Teile der selbstklebenden silbernen Maske auf der glatten Rückseite des Objektivs auf. Ein Beispiel für die Haustier-Maskierung ist in Abbildung 8 dargestellt. Zum Ersetzen des Objektivs schieben Sie zunächst eine Objektivseite auf die Clips am Schwenk- und Neigemodul. Nachdem eine Seite sicher eingerastet ist, wiederholen Sie dies für die gegenüberliegende Seite und stellen die ordnungsgemäße Ausrichtung des Objektivs sicher (glatte Seite nach innen und die beiden Kreisreihen nach unten).

Ersetzen Sie das Objektiv stets mit der richtigen Seite nach oben, um genau die in Abbildung 8 dargestellte Strahlenabdeckung zu erhalten.

Eine Zusammenfassung der typischen Einstellungs- und Maskierungskonfigurationen ist in der nachstehenden Tabelle 1 aufgeführt.

**Tabelle 1: Erfassungsstrahleinstellung & Maskierungskonfiguration**

Konfiguration	Höhe (m)	Neigung (°)	Max. Reichweite (m)
Mehrfachstrahl, Optimum	3	5	15
Nichterfassung von Haustieren [1]	1.5	-2	15

[1] Bei Anwendungen im Haustierbereich sollte der schwarze Bereich für bis zu 15 Meter maskiert werden.

In Abbildung 9 werden das Muster für die Höchstreichweite bei optimaler Position sowie die Ansicht von oben auf das Strahlenmuster dargestellt.

## Auswählbare Optionen

Komponente 1 in Abbildung 6 stellt die Jumperpositionen für die Impulszählerauswahl dar.

### Impulszähler

Beim Impulszählerwert handelt es sich um die Anzahl der Erfassungen, die in einem Bewegungsmelder vorliegen müssen, bevor ein Alarmsignal ausgelöst wird. Bei 1 handelt es sich um den empfindlichsten Impulszählerwert.

### Programmieren von Meldezentralen

Für Anwendungen im Außenbereich wird empfohlen, den Funk-Bewegungsmelder als Voralarmgerät einzusetzen. Ausführliche Informationen zur Programmierung bestimmter Einbruchmeldezentralen finden Sie in den jeweiligen Handbüchern.

## Gehtest und Initialisierungsdauer

Warten Sie vor dem Beginn des Gehtests 3 Minuten, damit sich die Elektronik nach dem Einschalten der Stromversorgung „initialisieren“ kann.

Der Gehtest wird sofort gestartet, wenn mindestens einer der Sabotageschalter geöffnet wird. Im Gehtestmodus wird die rote LED aktiviert (Abbildung 10). Der Gehtestmodus bleibt aktiv, bis beide Sabotageschalter geschlossen werden, d. h., dass der Bewegungsmelder sicher an der Wand montiert und die Abdeckung geschlossen ist. Nach dem Schließen beider Schalter wird ein 5-minütiger Timer gestartet. 5 Minuten nach dem Schließen der beiden Schalter wird der Gehtest beendet, ungeachtet aller möglicher Erfassungen. Durch das Öffnen eines der Sabotageschalter zu einem beliebigen Zeitpunkt wird der 5-Minuten-Timer zurückgesetzt.

Während sich der TX-2821-03-4 im Gehtestmodus befindet, leuchtet die rote Erfassungs-LED jedes Mal auf, wenn Ihre Anwesenheit vom Bewegungsmelder erfasst wird.

**Hinweis:** Bei vollständig abgenommener Abdeckung sollten keine Gehtests stattfinden. Ohne die schützende Vorderabdeckung weist der Bewegungsmelder eine größere Reichweite auf. Zum Aufbau des ordnungsgemäßen Strahlenmusters muss die Vorderabdeckung daher angebracht werden. Schwenken und neigen Sie das Objektivmodul über das Sichtfeld, um den richtigen Abdeckungsbereich zu erhalten.

## Technische Daten

Erfassungsbereich	Erfassungswinkel: 14° bis 70° Max. Abdeckung 15 m x 13 m
Einstellung	90° Schwenkung, 45° Neigung
Fresnel-Objektiv	20 Erfassungszonen für jedes Erfassungsobjekt, maskierbar mit Vorhangblenden
Angepasste Optik	Doppelt mit Silizium abgeschirmte Quad-Komponente, unterdrückt 50.000 Lux Weißlicht
LED	Rot: Gehtestanzeige
Batterien	2 x 3 V CR123 (bis zu 3 Jahre)* 3 x 3 V CR123 (bis zu 5 Jahre)*
Stromaufnahme	50 µA
Impulszähler	1 oder 2
Temperaturausgleich	Analog (Thermistor) und digitale Empfindlichkeitsanpassung
Steuerung	Digitaler Mikroprozessor mit nichtflüchtigem Speicher
Gehtest	Ausgangstestmodus mit LED-Anzeige
Betriebstemperatur	-25°C bis +65°C
Gehäuse	Schlagfester ABS-Kunststoff mit Abdeckung aus hochdichtem Polyethylen, UV-stabilisiert
Abmessungen (B x H x T)	70 mm x 120 mm x 95 mm
Gewicht	218g Netto, 351g Brutto
Montagehöhe	Variabel, bis zu 6 m, Optimale Höhe für volle Reichweite: 3 m

## Rechtliche Hinweise

Hersteller	UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc. 1275 Red Fox Rd., Arden Hills, MN 55112-6943, USA  Autorisierter EU-Herstellersrepräsentant: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Niederlande
------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Zertifizierung



EN	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen hinsichtlich EMV-Tests und R&TTE gemäß der folgenden Normen:  EN 50130-4:2011 EN 61000-6-3:2007 ETSI EN 300 220-1:2006 ETSI EN 301 489-1:2001  Dieses Produkt erfüllt die Umweltschutzvorschriften gemäß EN50130-5.
Elektrische Sicherheit	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der Niederspannungsrichtlinie: 2006/95/EG  Harmonisierte Normen: EN60950 - 1:2006+A12:2011 EN60950 - 22:2006+A11:2008

Umgebungsklasse IP65

Richtlinien	1999/5/EG (R&TTE-Richtlinie): Hiermit erklärt UTC Fire & Security, dass dieses Gerät die grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 1999/5/EG sowie andere relevante Bestimmungen erfüllt.
-------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



2002/96/EG (WEEE-Richtlinie): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte dürfen nicht in den öffentlichen europäischen Entsorgungssystemen entsorgt werden. Geben Sie bei Kauf eines ähnlichen neuen Produkts das alte Produkt zwecks ordnungsgemäßer Entsorgung an den örtlichen Lieferanten zurück oder geben Sie es an einer entsprechenden Annahmestelle ab. Weitere Informationen finden Sie unter: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## Kontaktinformationen

[www.utcfireandsecurity.com](http://www.utcfireandsecurity.com) oder [www.interlogix.com](http://www.interlogix.com)

Kontaktinformationen für den Kundendienst finden Sie unter [www.utcfsecurityproducts.de](http://www.utcfsecurityproducts.de)

## ES: Hoja de instalación

### Paquete

El paquete contiene:

- 1 detector PIR inalámbrico mini
- 1 plantilla de perforación para los orificios de anclaje
- 2 baterías de litio CR123 3 V
- 2 tacos de 3,5 mm x 25 mm
- 2 tornillos de 3,5 mm x 25 mm

- 1 máscara de lente
- 1 abriendo herramienta
- 2 obturadores de cortina adicionales
- 1 manual de instalación
- 1 hoja de instrucciones en varios idiomas sobre cómo extraer las baterías

### Descripción

El detector PIR inalámbrico mini para exteriores a 868 MHz Gen2 es un detector de movimiento para exteriores y un activador de alarmas que utiliza dos detectores infrarrojos pasivos independientes.

Ambos sensores deben accionarse para que se active la alarma del detector.

El TX-2821-03-4 utiliza tecnología PIR Quad para que la detección de presencia sea precisa y fiable.

### Montaje de la unidad

Durante la instalación, proteja la electrónica del agua, ya que la humedad que quede en el interior podría afectar o dañar la unidad.

**Nota:** Al ubicar el detector, asegúrese de que su campo de visión no esté tapado.

Para montar el detector:

1. Perfore la pared para que entren los tornillos de sujeción utilizando la plantilla de perforación incluida. Deje un espacio de 10 cm como mínimo por encima de la parte superior de la carcasa del detector para poder colocar correctamente la tapa y el detector.

**Nota:** La altura de montaje recomendada para el detector es de 3 m. Aunque se puede montar la unidad a mayor altura, esto ofrecería un alcance de detección reducido y requeriría que el sujeto de detección se moviera más por la ya reducida área de detección antes de que se comunique una activación.

2. Retire la placa de fijación trasera de la pared. Atornille la placa trasera a la pared. Asegúrese siempre de que uno de los tornillos de fijación se utilice para sujetar la placa de tamper trasera a la pared (Figura 1, elemento 1), así como de usar los otros puntos de fijación de tornillos (Figura 1, elemento 2). Coloque el cuerpo del detector en la placa trasera.
3. Retire los 2 tornillos y la tapa del compartimento para las baterías (Figura 2).
4. Coloque las dos baterías incluidas. Asegúrese de mantener la polaridad correcta (Figura 3). Sustituya la tapa del compartimento de las baterías y apriete los 2 tornillos de sujeción (Figura 2).
5. Retire la tapa del detector aflojando el tornillo de bloqueo frontal. La tapa está suspendida de la parte superior y se puede levantar (Figura 5).
6. Coloque el cuerpo del detector en la placa trasera.
7. Cuando el detector esté alineado y conectado:
  - a. Coloque la tapa en el cuerpo del detector.
  - b. Apriete el tornillo de ajuste.

## Baterías

Utilice solamente las baterías de litio CR123 3 V (se incluyen 2). Esto garantiza un funcionamiento de 3 años en condiciones normales.

Para ampliar la vida útil de la batería, se puede colocar una tercera batería en el hueco libre del receptáculo para las baterías (Figura 3).

### Información de seguridad de la batería

- No la tire al fuego
- No la caliente
- No la cargue
- No la cortocircuite
- No la desmonte
- Coloque únicamente baterías del mismo tipo y voltaje

Para conservar la vida útil de la batería, el detector cuenta con un temporizador de hibernación de 2 minutos después de una detección.

Este tiempo se reduce a 5 segundos durante la prueba de detección.

## Enmascaramiento y alineación multihaz

La lente multifunción del detector inalámbrico TX-2821-03-4 produce cinco haces de largo alcance y cinco haces PIR de cortina de medio a corto alcance. El circuito PIR detecta los cambios de temperatura y el movimiento en el patrón de haces. De este modo, los elementos como los árboles, los arbustos, los estanques, los tanques de agua y los animales se tienen en cuenta al posicionar el detector.

El módulo del detector se coloca con dos obturadores deslizantes a fin de reducir el ángulo de detección. Las cortinas se colocan en el módulo de ajuste horizontal y vertical, como se indica en la Figura 7. Cada sección de la lente del detector ofrece un patrón de alcance de aproximadamente 14 grados. Cuando el alcance supere la zona de detección deseada, ajuste el módulo según proceda y enmascare los haces, vertical u horizontalmente, a fin de evitar detecciones accidentales.

Utilice trozos de máscara plateada autoadhesiva y aplíquela a la parte trasera y lisa de la lente. Como ejemplo para el enmascaramiento de pequeñas mascotas consulte la Figura 8. Para cambiar la lente, empiece deslizando un lateral de la misma en las abrazaderas del módulo de ajuste vertical y horizontal. Una vez que uno de los lados esté sujeto, haga lo mismo con el lado opuesto, asegurándose de que la lente tenga la orientación correcta, con la parte lisa al frente y las dos filas de círculos en la parte inferior.

Cambie siempre la lente de la forma correcta a fin de garantizar el alcance del patrón de haces exacto que se muestra en la Figura 8.

Tabla 1 a continuación resume el típico alineamiento y configuración antimasking.

**Tabla 1: Alineamiento del haz y configuración del antimasking**

Configuración	Altura (m)	Inclinación (°)	Alcance máx. (m)
Multihaz, óptimo	3	5	15

Configuración	Altura (m)	Inclinación (°)	Alcance máx. (m)
Inmunidad para animales domésticos [1]	1,5	-2	15

[1] La zona negra debe enmascarse para aplicaciones de paso para mascotas hasta 15 metros.

La Figura 9 muestra el patrón del máximo alcance en la posición óptima y la vista superior del patrón de haces.

## Opciones seleccionables

La Figura 6, elemento 1, muestra las posiciones del puente de selección del contador de impulsos.

### Contador de impulsos

El contador de impulsos es el número de veces que el detector debe detectar una presencia antes de comunicar una alarma. El contador de impulsos 1 es el más sensible.

### Paneles de control de programación

Para aplicaciones en exteriores se recomienda utilizar el detector inalámbrico como dispositivo pre-alarma. Consulte los manuales del panel de control específicos para obtener más información acerca de la programación.

## Prueba de detección y tiempo de estabilización

Deje 3 minutos para que la electrónica se asiente al encender la corriente, antes de comenzar la prueba de detección.

El modo de prueba de detección se inicia al abrir uno o los dos interruptores de tamper. En el modo de prueba de detección se activa el LED rojo (figura 10). El modo de prueba de detección permanece activo hasta que ambos interruptores de tamper se cierran (por ejemplo, cuando el detector está correctamente montado en la pared y la tapa está cerrada). Cuando se cierran los dos interruptores, se inicia un periodo de 5 minutos. Después de esos 5 minutos de estar cerrados ambos interruptores, la prueba de detección finalizará independientemente de si hay detecciones. Si se abre alguno de los interruptores de tamper en cualquier momento restablecerá el temporizador de 5 minutos.

Mientras que el TX-2821-03-4 se encuentre en modo de prueba de detección, el LED de detección rojo se encenderá cada vez que el detector inalámbrico detecte su presencia.

**Nota:** No realice pruebas de detección sin la tapa. El alcance del detector aumenta sin la tapa frontal protectora. Por lo tanto, la tapa frontal debe colocarse para establecer el patrón de haces correcto. Ajuste horizontal y verticalmente el módulo de la lente por el campo de visión a fin de obtener el área de cobertura correcta.



## Especificaciones

Alcance	Ángulo de detección de 14° a 70° Cobertura máxima de 15 m x 13 m
Ajuste	90° horizontal, 45° vertical
Lentes Fresnel	20 zonas para cada elemento de detección, que puede enmascarse con los controles deslizantes de cortina



Óptica personalizada	El elemento trenzado con doble apantallado de silicio elimina 50 000 lux de luz blanca
LED	Rojo: Indicador de prueba de detección
Baterías	2x 3 V CR123 (hasta 3 años)* 3x 3 V CR123 (hasta 5 años)*
Corriente	50 µA
Contador de impulsos	1 ó 2
Compensación de temperatura	Ajuste de la sensibilidad analógico (termistor) y digital
Control	Microprocesador digital con memoria no volátil
Prueba de detección	Modo de prueba de salida con indicación LED
Temperatura de funcionamiento	De -25° a +65°C
Carcasa	Plástico ABS resistente a los golpes con tapa HDPE, estabilizado a los UV
Dimensiones (An x Al x Pro)	70 mm x 120 mm x 95 mm
Peso	218 g netos, 351 g brutos
Altura de montaje	Variable hasta 6 m. Altura óptima de 3 m para rango completo

## Información normativa

Fabricante	UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc. 1275 Red Fox Rd., Arden Hills, MN 55112-6943, EE. UU.  Representante de fabricación autorizado en la UE: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Países Bajos
Certificación	 
EN	Este producto cumple los requisitos de los ensayos EMC y R&TTE para los estándares siguientes: EN 50130-4:2011 EN 61000-6-3:2007 ETSI EN 300 220-1:2006 ETSI EN 301 489-1:2001  Este producto cumple los requisitos medioambientales de EN50130-5.
Seguridad eléctrica	Este producto cumple los requisitos de la directiva sobre baja tensión (LVD, por sus siglas en inglés): 2006/95/EC  Normativa armonizada: EN60950 - 1:2006+A12:2011 EN60950 - 22:2006+A11:2008
Clase medioambiental	IP65
Directivas de la Unión Europea	1999/5/CE (directiva de R&TTE). Por el presente, UTC Fire & Security declara que este dispositivo cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la Directiva 1999/5/CE.



2002/96/EC (directiva WEEE): Los productos marcados con este símbolo no se pueden eliminar como residuos urbanos sin clasificar en la Unión Europea. Para poder reciclarlo adecuadamente, devuelva este producto a su proveedor local al adquirir un equipo nuevo equivalente o elimínelo en los puntos de recogida designados para tal efecto. Para obtener más información, visite [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## Información de contacto

[www.utcfireandsecurity.com](http://www.utcfireandsecurity.com) o [www.interlogix.com](http://www.interlogix.com)

Para acceder al servicio técnico, consulte [www.utcssecurityproducts.es](http://www.utcssecurityproducts.es)

## FR: Fiche d'installation

### Contenu

La boîte contient:

- 1 mini détecteur IRP sans fil
- 1 gabarit de perçage pour l'installation
- 2 piles au lithium 3 V CR123
- 2 prises secteur de 3,5 mm x 25 mm
- 2 vis de 3,5 mm x 25 mm
- 1 masque pour objectif
- 1 outil d'ouverture
- 2 volets pour rideaux supplémentaires
- 1 fiche d'installation
- 1 fiche d'instruction multilingue pour le retrait des piles

### Description

Le mini détecteur IRP d'extérieur sans fil Gen2 868 MHz est un déclencheur d'alarme et détecteur de mouvement d'extérieur équipé de deux capteurs infrarouges passifs et indépendants.

Ces derniers doivent tous deux être déclenchés pour activer une alarme.

Le TX-2821-03-4 est doté de la technologie IRP quad, assurant une détection de mouvement fiable et précise.

### Montage de l'unité

Lors de l'installation, protégez les composants électroniques des infiltrations d'eau. Celles-ci peuvent avoir des conséquences négatives sur l'unité ou endommager cette dernière.

**Remarque :** lorsque vous positionnez le détecteur, assurez-vous que son champ de vision n'est pas obstrué.

Pour monter le détecteur :

1. À l'aide du gabarit de perçage, percez le mur pour y placer les vis de fixation. Laissez au moins 10 cm au-

dessus du boîtier du détecteur afin de faciliter l'installation du couvercle et du détecteur lui-même.

- Remarque :** la hauteur d'installation recommandée du détecteur est de 3 mètres. Vous pouvez l'installer plus haut. Cependant, la portée s'en trouverait réduite et les intrus seraient uniquement détectés sur une portée plus éloignée.
- Retirez le panneau de fixation arrière. Fixez celui-ci au mur à l'aide d'une vis. Assurez-vous toujours que l'une des vis de fixation maintienne le panneau d'autoprotection arrière au mur (figure 1, élément 1) et que les autres points de fixation soient utilisés (figure 1, élément 2). Placez le détecteur sur le panneau arrière.
  - Retirez les deux vis du compartiment des piles, puis ôtez le couvercle (figure 2).
  - Placez les deux piles fournies en respectant la polarité (figure 3). Remplacez le couvercle du compartiment des piles et fixez les 2 vis de fixation (figure 2).
  - Desserrez la vis de blocage avant pour retirer le couvercle du détecteur. Le couvercle sort de ses gonds et s'élève alors légèrement (figure 5).
  - Placez le détecteur sur le panneau arrière.
  - Une fois le détecteur aligné et connecté :
    - Recouvrez le détecteur de son couvercle.
    - Serrez les vis de blocage.

## Piles

Utilisez uniquement des piles au lithium 3 V CR123 (2 piles fournies), afin de vous assurer que votre unité fonctionnera pendant au moins trois ans dans des conditions normales d'utilisation.

Pour améliorer la durée de vie des piles, vous pouvez en insérer une troisième dans l'emplacement supplémentaire disponible (figure 3).

### Consignes de sécurité relatives aux piles

- Évitez tout contact avec le feu
- N'exposez pas les piles à la chaleur
- Ne rechargez pas les piles
- Ne créez pas de court circuit
- N'ouvrez pas les piles
- Utilisez uniquement des piles de même type et de même tension

Dans un souci de préservation de la durée de vie des piles, le détecteur est doté d'un minuteur de mise en veille réglé sur deux minutes après toute détection. Cet intervalle est réduit à cinq secondes lors de tests de marche.

## Masquage et alignement multifaisceaux

Les objectifs multifonctions intégrés au détecteur sans fil TX-2821-03-4 permettent de bénéficier de cinq faisceaux IRP longue portée et de cinq faisceaux de courte à moyenne portée, conçus pour une installation aux fenêtres. Le système IRP détecte les fluctuations de chaleur et les mouvements rencontrés par les faisceaux. Par conséquent, tous les éléments situés à proximité, tels que les arbres, arbustes,

mares ou animaux doivent être pris en compte lors de l'installation du détecteur.

Le module du détecteur est doté de deux §volets coulissants permettant de réduire l'angle de détection. Les rideaux sont installés sur le module de réglage horizontal/vertical, comme illustré par la figure 7. Chaque section de l'objectif du détecteur couvre un angle d'environ 14 degrés. Si l'angle couvert est trop important, ajustez le module et masquez les faisceaux horizontaux ou verticaux que vous souhaitez neutraliser.

Pour ce faire, utilisez le masque argenté auto-adhésif se trouvant sur la face arrière et lisse de l'objectif. Pour un exemple de masquage contre le passage d'animaux se référer à la figure 8. Pour réajuster l'objectif, faites glisser un premier côté dans les clips du module de réglage horizontal/vertical. Répétez ensuite l'opération pour l'autre côté tout en vérifiant que l'orientation de l'objectif est correcte (le côté lisse doit être tourné vers l'intérieur et les deux rangées de cercles doivent se trouver sur la partie inférieure).

La précision des faisceaux dépend de la bonne orientation de l'objectif, comme illustré par la figure 8.

Le tableau 1 ci desous résume les configurations typiques pour l'alignement et le masquage.

**Tableau 1: Configuration du masquage et de l'alignement du faisceau**

Configuration	Hauteur (m)	Inclinaison (°)	Portée max. (m)
Multifaisceaux, optimum	3	5	15
Insensible aux animaux [1]	1,5	-2	15

[1] La zone noire doit être masquée pour les installations adaptées aux animaux domestiques et couvrant une portée de 15 mètres maximum.

La portée maximale obtenue avec les masquages positionnés de manière optimale est illustrée par la figure 9. Celle-ci présente également une vue de dessus de la portée des faisceaux.

## Options réglables

L'emplacement des cavaliers correspondant au compteur d'impulsions est illustré sur la figure 6 (élément 1).

### Compteur d'impulsions

Le compteur d'impulsions indique le nombre de détections nécessaires avant le déclenchement d'une alarme. Le compteur d'impulsion 1 est le plus sensible.

### Programmation des panneaux de contrôle

En cas d'utilisation en extérieur, il est recommandé d'utiliser le détecteur sans fil en tant qu'appareil de pré-alarme. Reportez-vous aux manuels des panneaux de contrôle en question pour obtenir des informations sur la programmation.

## Test de marche et temps de stabilisation

Patientez trois minutes après la mise sous tension pour que les composants électroniques soient stabilisés avant de démarrer le test de marche.

Le mode Test de marche démarre dès que l'un des contacts d'autoprotection (ou les deux) est ouvert. Le voyant lumineux rouge (figure 10) s'allume également. Le mode Test de marche

reste effectif jusqu'à ce que les deux contacts d'autoprotection soient fermés (le détecteur est alors correctement monté sur le mur et le couvercle est fermé). Une fois les deux contacts fermés, un délai de 5 minutes d'initialisation est lancé. Après cette durée, le test de marche prend fin, indépendamment des détections. L'ouverture à tout moment de l'un des contacts d'autoprotection entraîne la réinitialisation de cette durée de 5 minutes.

Le voyant lumineux rouge de détection s'allume à chaque fois que le détecteur sans fil détecte votre présence, et ce alors que le TX-2821-03-4 se trouve en mode Test de marche.

**Remarque :** ne procédez pas à des tests de marche si le couvercle est complètement enlevé. En effet, la portée du détecteur serait alors accrue. Positionnez le couvercle avant à l'emplacement prévu pour obtenir la portée correcte des faisceaux. Ajustez l'objectif horizontalement et verticalement pour obtenir le champ de vision souhaité.

## Caractéristiques techniques

Couverture	Angle de détection de 14 à 70°, couverture de 15 m x 13 m max.
Réglage	90° horizontal, 45° vertical
Lentilles de Fresnel	20 zones pour chaque élément de détection pouvant être masquées à l'aide des volets de masquage
Optiques personnalisées	Élément quad à double couche de silicium protégé éliminant 50 000 lux de lumière blanche
Voyant	Rouge : indicateur de test de marche
Piles	2 piles CR123 3 V (autonomie allant jusqu'à 3 ans)* 3 piles CR123 3 V (autonomie allant jusqu'à 5 ans)*
Courant	50 µA
Compteur d'impulsions	1 ou 2
Compensation de température	Réglage de sensibilité numérique et analogique (thermistance)
Contrôle	Microprocesseur numérique avec mémoire non volatile
Test de marche	Mode de test de sortie avec voyant
Température de fonctionnement	-25° à +65°C
Boîtier	Boîtier ABS en plastique, résistant aux chocs, avec couvercle en PEHD ; résistant aux UV
Dimensions (L x H x P)	70 mm x 120 mm x 95 mm
Poids	218 g net, 351 g brut
Hauteur de montage	Jusqu'à 6 m Hauteur optimale de 3 m pour portée maximale

## Information réglementaire

Fabricant	UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc. 1275 Red Fox Rd., Arden Hills, MN 55112-6943, États-Unis Mandataire agréé UE : UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Pays-Bas
-----------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Certification



EN	Ce produit répond aux critères établis par EMC Testing et R&TTE selon les normes suivantes : EN 50130-4:2011 EN 61000-6-3:2007 ETSI EN 300 220-1:2006 ETSI EN 301 489-1:2001  Ce produit respecte les conditions environnementales établies par la norme EN50130-5.
Sécurité électrique	Ce produit respecte les conditions de la directive Basse tension (DBT) : 2006/95/EC  Normes harmonisées : EN60950 - 1:2006+A12:2011 EN60950 - 22:2006+A11:2008
Classe environnementale	IP65
Directives de l'Union Européenne	UTC Fire & Security déclare que cet appareil est conforme aux exigences essentielles et autres provisions pertinentes de la Directive 1999/5/EC  2002/96/EC (directive WEEE) : les produits dotés de ce symbole ne peuvent pas être mis au rebut avec les déchets municipaux non triés dans l'Union Européenne. Pour un recyclage correct, rappelez ce produit à votre fournisseur local lors de l'achat d'un nouveau produit équivalent ou jetez-le aux points de collecte désignés. Pour obtenir des informations supplémentaires, rendez-vous à l'adresse <a href="http://www.recyclethis.info">www.recyclethis.info</a> .



## Informations de contact

[www.utcfireandsecurity.com](http://www.utcfireandsecurity.com) ou [www.interlogix.com](http://www.interlogix.com)

Pour contacter l'assistance clientèle, voir [www.utcssecurityproducts.fr/mail\\_support.htm](http://www.utcssecurityproducts.fr/mail_support.htm).

## IT: Istruzioni d'installazione

### Confezione

La confezione contiene:

- 1 unità wireless PIR
- 1 dima per i fori di fissaggio
- 2 batterie al litio CR123 3 V
- 2 tasselli da 3,5 x 25 mm
- 2 viti da 3,5 x 25 mm
- 1 maschera per la lente
- 1 strumento per l'apertura
- 2 alette supplementari
- 1 manuale di installazione
- 1 manuale di istruzioni multilingue per la rimozione della batteria

## Descrizione

Il rilevatore wireless per esterno Mini PIR 868 MHz Gen2 è un rilevatore di movimento e di attivazione di allarme per uso in esterno che si avvale di due sensori ad infrarossi passivi indipendenti.

Affinché il rilevatore metta in funzione l'allarme, entrambi gli interruttori devono attivarsi.

L'unità TX-2821-03-4 sfrutta la tecnologia quad PIR per rilevare la presenza in modo preciso ed affidabile.

## Installazione dell'unità

Durante l'installazione, proteggere i componenti elettronici dall'acqua, poiché l'umidità all'interno può danneggiare l'unità o influire sul suo funzionamento.

**Nota:** quando si posiziona il rilevatore, verificare che il suo campo visivo sia libero.

Per installare il rilevatore procedere come segue:

1. Forare la parete per inserire i tasselli per le viti di fissaggio utilizzando la dima di foratura in dotazione. Lasciare almeno 10 cm di spazio sopra la parte superiore dell'alloggiamento del rilevatore per posizionare correttamente il coperchio ed il rilevatore.

**Nota:** l'altezza di installazione ideale per il rilevatore è di 3 metri. È possibile installare l'unità più in alto ma così facendo il campo di rilevamento sarà più piccolo e il soggetto da rilevare dovrà muoversi di più attraverso la già ridotta area di rilevamento affinché l'allarme venga attivato.

2. Rimuovere la piastra posteriore di fissaggio alla parete. Fissare la piastra posteriore alla parete con le viti. Utilizzare sempre una delle viti di fissaggio che assicurino il fissaggio della piastra posteriore antimanomissione alla parete (Figura 1, punto 1) ed utilizzare anche gli altri punti di fissaggio a vite (Figura 1, punto 2). Fissare il corpo principale del rilevatore sulla piastra posteriore.
3. Rimuovere le 2 viti del vano batterie e rimuovere il coperchio (Figura 2).
4. Inserire le due batterie in dotazione rispettando la polarità (Figura 3). Posizionare il coperchio del vano batterie e serrare le 2 viti di fissaggio (Figura 2).
5. Rimuovere il coperchio del rilevatore allentando la vite di fissaggio anteriore. Il coperchio è incernierato nella parte superiore e si solleva dalla sede dove è posizionato (Figura 5).
6. Fissare il corpo principale del rilevatore sulla piastra posteriore.
7. Una volta che il rilevatore è allineato e collegato:
  - a. Fissare il coperchio al corpo principale del rilevatore.
  - b. Serrare la vite di fissaggio.

## Batterie

Utilizzare solo batterie al litio CR123 da 3 V (2 in dotazione). Così facendo si garantirà il funzionamento dell'unità per tre anni, in condizioni normali.

Per prolungare l'autonomia, è possibile montare una terza batteria nella posizione di riserva, all'interno del supporto batteria (Figura 3).

## Informazioni di sicurezza relative alla batteria

- Non gettare nel fuoco
- Non riscaldare
- Non ricaricare
- Non cortocircuitare
- Non smontare
- Usare solo batterie dello stesso tipo e aventi la stessa tensione

Per prolungare la durata della batteria, il rilevatore è dotato di un timer di spegnimento che si attiva 2 minuti dopo ogni rilevamento. Questo tempo si riduce a 5 secondi quando si effettua il test di copertura.

## Allineamento multifascio e mascheramento

La lente multifunzione montata sul rilevatore wireless TX-2821-03-4 crea cinque fasci a lunga portata e cinque a media-breve portata. Il circuito PIR rileva le variazioni di temperatura e di movimento nel campo del fascio, pertanto nel posizionare il rilevatore è opportuno tenere in considerazione elementi come alberi, cespugli, laghetti, scarichi di caldaie e animali.

Il modulo del rilevatore è dotato di due alette scorrevoli per ridurre l'angolo di rilevamento. Le alette sono fissate al modulo, come illustrato nella Figura 7. Ogni sezione della lente sul rilevatore genera un'area di copertura di circa 14 gradi. Se la copertura è superiore all'area di rilevamento desiderata, regolare il modulo in base alle esigenze e mascherare eventuali fasci, in verticale ed in orizzontale, per evitare rilevamenti indesiderati.

Utilizzare parti della maschera argentata autoadesiva applicandole sulla parte posteriore della lente, sul lato liscio. In figura 8 un esempio di mascheramento per l'immunità agli animali. Per sostituire la lente, iniziare facendo scorrere un lato della stessa nelle clip che si trovano sul modulo. Dopo aver fissato un lato, eseguire la stessa operazione sul lato opposto, verificando che la lente sia orientata correttamente, con la parte liscia rivolta verso l'interno e le due file di cerchi in basso.

Sostituire sempre la lente con l'orientamento corretto, per garantire la copertura esatta nel campo del fascio, come mostrato nella Figura 8.

La tabella 1 sotto riassume l'allineamento tipico e le configurazioni per il mascheramento.

**Tabella 1: Allineamento fascio e configurazione mascheramento**

Configurazione	Altezza (m)	Inclinazione (°)	Portata max. (m)
Multifascio, ottimale	3	5	15
Immunità animali domestici [1]	1,5	-2	15

[1] L'area nera deve essere mascherata per le applicazioni relative agli animali domestici fino a 15 metri.

Nella Figura 9 è mostrato il campo di copertura massima nella posizione ottimale e una vista dall'alto del campo del fascio.

## Opzioni selezionabili

Nella Figura 6, al punto 1, sono visibili le posizioni del ponticello per la selezione del conteggio degli impulsi.

### Conteggio impulsi

Il conteggio degli impulsi indica quante volte il rilevatore deve rilevare una presenza prima di attivare un allarme. Impostando il conteggio impulsi a 1 si ottiene la modalità più sensibile.

### Programmazione delle centrali

Per le applicazioni in esterno si consiglia di utilizzare il rilevatore wireless come dispositivo di pre-allarme. Per i dettagli sulla programmazione, consultare i manuali specifici della centrale.

## Test di copertura e tempo di inizializzazione

Dopo aver alimentato l'unità, attendere tre minuti per consentire l'inizializzazione dei componenti elettronici, prima di iniziare il test di copertura.

La modalità test di copertura inizia appena uno o entrambi gli interruttori antimanomissione vengono aperti. In modalità test di copertura, il LED rosso (Figura 10) si illumina. La modalità test di copertura rimane attiva fino a quando entrambi gli interruttori antimanomissione vengono chiusi, ovvero fino a quando il rilevatore è saldamente fissato alla parete e il coperchio è chiuso. Quando entrambi i sensori vengono chiusi si avvia un timer per 5 minuti. Trascorsi 5 minuti dalla chiusura di entrambi gli interruttori, il test di copertura si conclude, indipendentemente dagli eventuali rilevamenti. L'apertura di uno dei due interruttori antimanomissione, in qualsiasi momento, determina l'azzeramento del timer che conta i 5 minuti.

Quando il TX-2821-03-4 si trova in modalità test di copertura, il LED di rilevamento rosso si illumina ogni volta che il rilevatore wireless rileva una presenza.

**Nota:** non eseguire il test di copertura se il coperchio è stato completamente rimosso. Senza il coperchio protettivo anteriore, la portata del rilevatore aumenta. Il coperchio anteriore deve quindi essere installato, affinché il campo del fascio sia corretto. Eseguire il brandeggio del modulo sul campo visivo per ottenere l'area di copertura corretta.

## Specifiche

Copertura	Angolo di rilevamento: da 14° a 70° Copertura max: 15 m x 13 m.
Regolazione	Orizzontale: 90°. Inclinazione: 45°
Lente di Fresnel	20 zone per ciascun elemento di rilevamento, che si possono mascherare con le alette scorrevoli
Ottica personalizzata	L'elemento quadruplo con doppia schermatura al silicone elimina 50.000 lux di luce bianca
LED	Rosso: Indicatore test copertura
Batterie	2 x CR123 da 3 V (fino a 3 anni)* 3 x CR123 da 3 V (fino a 5 anni)*
Assorbimento	50 µA
Conteggio impulsi	1 o 2

Termocompensazione	Analogica (termistore) e regolazione della sensibilità digitale
Controllo	Microprocessor con memoria non volatile
Test copertura	Modalità di test in uscita con indicazione a LED
Temperatura di funzionamento	Da -25°C a +65°C
Contenitore	Plastica ABS ad alta resistenza con coperchio HDPE, stabilizzata verso i raggi UV
Dimensioni (L x A x P)	70 mm x 120 mm x 95 mm
Peso	218 g netto, 351 g lordo
Altezza di montaggio	Fino a 6 m Altezza ottimale per la portata massima: 3 m

## Certificazione e conformità

Costruttore	UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc. 1275 Red Fox Rd., Arden Hills, MN 55112-6943, USA  Rappresentante costruttore EU autorizzato: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
-------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Certificazione



EN	Questo prodotto è conforme ai requisiti di EMC Testing e R&TTE delle seguenti norme:  EN 50130-4:2011 EN 61000-6-3:2007 ETSI EN 300 220-1:2006 ETSI EN 301 489-1:2001  Questo prodotto è conforme ai requisiti ambientali previsti dalla norma EN50130-5.
Sicurezza elettrica	Questo prodotto è conforme ai requisiti della Direttiva Bassa Tensione (LVD): 2006/95/CE  Norme armonizzate: EN60950 -1:2006+A12:2011 EN60950 - 22:2006+A11:2008
Classe ambientale	IP65
Direttive dell'Unione europea	1999/5/CE (direttiva R&TTE): UTC Fire & Security dichiara che il presente dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti di cui alla direttiva 1999/5/CE.



2002/96/EC (direttiva WEEE): I prodotti contrassegnati con questo simbolo, non possono essere smaltiti nei comuni contenitori per lo smaltimento rifiuti, nell'Unione Europea. Per il loro corretto smaltimento, potete restituirli al vostro fornitore locale a seguito dell'acquisto di un prodotto nuovo equivalente, oppure rivolgervi e consegnarli presso i centri di raccolta preposti. Per maggiori informazioni vedere: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## Informazioni di contatto

[www.utcfireandsecurity.com](http://www.utcfireandsecurity.com) o [www.interlogix.com](http://www.interlogix.com)

Per l'assistenza clienti, vedere [www.utcfssecurityproducts.it](http://www.utcfssecurityproducts.it)

## Pakket

Het pakket bevat:

- 1 x Mini-draadloze PIR
- 1 x boorsjabloon voor bevestigingsgaten
- 2 x CR123 3 V lithiumbatterijen
- 2 x 3,5mm x 25mm wandpluggen
- 2 x 3,5mm x 25mm schroeven
- 1 x lensmaskering
- 1 x opening gereedschap
- 2 x extra gordijnsluiters
- 1 x installatieblad
- 1 x meertalig instructieblad voor het verwijderen van batterijen

## Beschrijving

De Mini Outdoor Wireless PIR 868 MHz Gen2-detector is een bewegingsdetector en alarmactivering voor buiten, die gebruikmaakt van twee onafhankelijke, passieve infrarooddetectors.

Beide sensors moeten worden geactiveerd om het alarm in te schakelen.

De TX-2821-03-4 maakt gebruik van de quad PIR-technologie voor nauwkeurige en betrouwbare aanwezigheidsdetectie.

## Montage van de unit

Bescherm tijdens de installatie de elektronica tegen water, omdat vocht de unit kan beïnvloeden of beschadigen.

**Opmerking:** Zorg er bij het plaatsen van de detector voor dat het kijkveld van de detector geen obstructies bevat.

Ga als volgt te werk om de detector te monteren:

1. Boor een gat in de wand voor de bevestigingsschroeven met behulp van de meegeleverde boorsjabloon. Laat ten minste 10 cm ruimte vrij aan de bovenzijde van de detectorbehuizing zodat de kap en de detector correct kunnen worden geplaatst.
- Opmerking:** De aanbevolen optimale montagehoogte voor de detector is 3 m. Hoewel het mogelijk is om de unit hoger te monteren, levert dit een kleiner detectiebereik op en zal het te detecteren object verder door het beperktere detectiegebied moeten bewegen voordat er een activering wordt gesignaleerd.
2. Verwijder de wandbevestigingsplaat. Schroef de achterplaat tegen de wand. Zorg er altijd voor dat een van de bevestigingsschroeven wordt gebruikt om de achterste sabotageplaat aan de wand te bevestigen (afbeelding 1, item 1) en de andere voor de andere schroefbevestigingspunten (afbeelding 1, item 2). Bevestig de detectorunit aan de achterplaat.
3. Verwijder de 2 schroeven van de batterijruimte en verwijder het deksel van de batterijruimte (afbeelding 2).

4. Plaats de twee meegeleverde batterijen. Houd rekening met de juiste polariteit (afbeelding 3). Plaats het deksel van de batterijruimte terug en bevestig de twee schroeven opnieuw (afbeelding 2).
5. Verwijder de kap van de detector door de borgschroef aan de voorzijde los te schroeven. De kap scharniert aan de bovenzijde en kan uit de locatiesleuf worden getild (afbeelding 5).
6. Bevestig de detectorunit aan de achterplaat.
7. Wanneer de detector is uitgelijnd en aangesloten, doet u het volgende:
  - a. Plaats de kap op de detectorunit.
  - b. Zet de borgschroef vast.

## Batterijen

Gebruik alleen CR123 3 V-lithiumbatterijen (2 x meegeleverd). Deze hebben een levensduur van 3 jaar onder normale omstandigheden.

Om de levensduur van de batterij te verlengen, kan er een derde batterij in de reserveruimte in de batterijhouder worden geplaatst (afbeelding 3).

## Veiligheidsinformatie voor de batterij

- Niet in vuur leggen
- Niet verwarmen
- Niet onder spanning zetten
- Niet kortsluiten
- Niet uit elkaar halen
- Plaats alleen batterijen van hetzelfde type en met dezelfde spanning

Om de levensduur van de batterij te behouden, beschikt de detector over een slaapmodus die na een detectie 2 minuten wordt ingeschakeld. Dit wordt teruggebracht tot 5 seconden tijdens een looptest.

## Multibeam-uitlijning en -maskering

De multifunctionele lens waarover de TX-2821-03-4 draadloze detector beschikt, produceert vijf beams met een lang bereik, en vijf gordijn-PIRbeams met een gemiddeld tot kort bereik. Het PIR-circuit detecteert temperatuurschommelingen en bewegingen in het beampatroon. Houd dus bij het plaatsen van de detector rekening met items zoals bomen, struiken, water, boileruitlaten en dieren.

De detectormodule is uitgerust met twee bewegende sluiters om de detectiehoek te verkleinen. De gordijnen zijn bevestigd aan de draai- en kantelmodule, zoals wordt weergegeven in afbeelding 7. Elk deel van de detectorlens geeft een dekkingpatroon van ongeveer 14 graden. Wanneer de dekking het gewenste detectiegebied overschrijdt, past u de module naar wens aan en maskeert u eventuele beams, verticaal of horizontaal, om ongewenste detectie te voorkomen.

Breng stukjes zilverkleurige maskeringstape aan op de gladde kant van de lens aan de achterzijde. Als voorbeeld voor diervriendelijke maskering, gebruik afbeelding 8. Als u de lens wilt vervangen, schuift u eerst één deel van de lens in de klemmen op de draai- en kantelmodule. Nadat één zijde goed

is bevestigd, doet u hetzelfde voor de andere kant, waarbij u ervoor zorgt dat de lens in de juiste positie wordt geplaatst met de gladde zijde naar binnen en de twee rijen cirkels naar beneden.

Zorg dat de lens altijd op de goede manier naar boven wordt vervangen, om de juiste beam-patroondekking te verkrijgen zoals wordt weergegeven in afbeelding 8.

Tabel 1 hier onder geeft een overzicht van typische uitlijning en maskering opties.

**Tabel 1: Beam africhten en maskering configuratie**

Configuratie	Hoogte (m)	Kanteling (°)	Max. bereik (m)
Multibeam, optimaal	3	5	15
Ongevoelig voor huisdieren [1]	1.5	-2	15

[1] Zwart gebied moet worden gemaskeerd voor huisdiertoepassingen tot 15 meter.

In afbeelding 9 wordt het patroon weergegeven voor het maximumbereik in de optimale positie en de bovenweergave van het beam-patroon.

## Selecteerbare opties

Afbeelding 6, item 1 toont de posities van de jumper voor de pulstelling.

### Pulstelling

De pulstelling is het aantal keer dat de detector een aanwezigheid moet detecteren voordat een alarm wordt gesignaleerd. Pulstelling 1 is het meest gevoelig.

### Centrales programmeren

Voor buitentoepassingen is het raadzaam de draadloze detector te gebruiken als pre-alarmapparaat. Raadpleeg de handleidingen vande specifieke centrale voor details over programmeren.

## Looptest & opstarttijd

Houd 3 minuten aan als opstarttijd voor de elektronica wanneer de stroom wordt ingeschakeld, voordat u start met de looptest.

De looptestmodus wordt gestart zodra een of beide sabotageschakelaars zijn geopend. In de looptestmodus wordt de rode LED (afbeelding 9) geactiveerd. De looptestmodus blijft actief totdat beide sabotageschakelaars zijn gesloten, m.a.w. de detector is goed bevestigd aan de wand en de kap is gesloten. Wanneer beide schakelaars zijn gesloten, wordt een tijd van 5 minuten gestart. 5 minuten nadat beide schakelaars zijn gesloten, wordt de looptest voltooid, ongeacht of er iets werd gedetecteerd. Als op enig moment een van de sabotageschakelaars wordt geopend, wordt de timer weer teruggezet op 5 minuten.

Terwijl de TX-2821-03-4 zich in de looptestmodus bevindt, gaat het rode detectielampje telkens branden wanneer de draadloze detector uw aanwezigheid detecteert.

**Opmerking:** Voer geen looptesten uit wanneer de kap volledig is verwijderd. Het bereik van de detector neemt toe zonder de beschermkap. Daarom moet de kap aan de voorzijde zijn geïnstalleerd om het juiste beam-patroon te verkrijgen. Draai

en kantel de lensmodule over het kijkveld om het juiste dekkingsgebied te verkrijgen.

## Specificaties

Dekking	14° tot 70° detectiehoek, 15 m x 13 m x 4,2 cm
Aanpassing	90° draaiing, 45° kanteling
Matglaslens	20 zones voor elk detectieelement, die kunnen worden gemaskeerd met gordijnsluiters
Aangepaste optiek	Met dubbel silicone afgeschermd quad-element elimineert 50.000 Lux aan wit licht
LED	Rood: Looptestindicator
Batterijen	2x 3 V CR123 (maximaal 3 jaar)* 3x 3 V CR123 (maximaal 5 jaar)*
Stroom	50 µA
Pulsteller	1 of 2
Temperatuurcompensatie	Analoge (thermistor) en digitale gevoeligheidsaanpassing
Centrale	Digitale microprocessor met niet-vluchtig geheugen
Looptest	Uitgang testmodus met LED-indicatie
Bedrijfstemperatuur	-25° tot +65°C
Behuizing	Stootvast ABS-plastic met HDPE-kap, UV-stabiel
Afmetingen B x H x D	70 mm x 120 mm x 95 mm
Gewicht	218g netto, 351g bruto
Montagehoogte	Variabel tot maximaal 6 m. Optimale hoogte 3 m voor volledige bereik

## Algemene Informatie

Fabrikant	UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc. 1275 Red Fox Rd., Arden Hills, MN 55112-6943, USA  Fabrikant geautoriseerde EU vertegenwoordiger: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Nederland
-----------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Certificatie



EN	Deze producten voldoen aan de vereisten van EMC Testing en R&TTE voor de volgende standaarden: EN 50130-4:2011 EN 61000-6-3:2007 ETSI EN 300 220-1:2006 ETSI EN 301 489-1:2001  Dit product voldoet aan de milieueisen voor EN50130-5.
Elektrische veiligheid	Dit product voldoet aan de vereisten voor Low Voltage Directive (LVD): 2006/95/EC  Geharmoniseerde standaarden: EN60950 - 1:2006+A12:2011 EN60950 - 22:2006+A11:2008
Milieuklasse	IP65

1999/5/EC (R&TTE-richtlijn): Hierbij verklaart UTC Fire & Security dat dit apparaat voldoet aan de noodzakelijke vereisten en andere relevante voorzieningen van richtlijn 1999/5/EC.



2002/96/EC (WEEE-richtlijn): Producten met dit symbool mogen in de Europese Unie niet bij het ongesorteerde gemeentefval worden gegooid. Voor een correcte recycling dient u dit product te retourneren aan uw lokale leverancier op het moment dat u een vergelijkbaar nieuw product aanschaft, of het weg te gooien op toegewezen verzamelpunten. Zie [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info) voor meer informatie.

## Contact informatie

[www.utcfireandsecurity.com](http://www.utcfireandsecurity.com) of [www.interlogix.com](http://www.interlogix.com)

Voor klantenondersteuning, zie [www.utcssecurityproducts.nl](http://www.utcssecurityproducts.nl)

## PL: Arkusz instalacyjny

### Zestaw

Opakowanie zawiera następujące elementy:

- 1 x czujka bezprzewodowa PIR
- 1 x szablon do wiercenia otworów mocujących
- 2 x baterie litowe CR123 3 V
- 2 x kołki ściennie 3,5 mm x 25 mm
- 2 x wkręty 3,5 mm x 25 mm
- 1 x osłona obiektywu
- 1 x otwieracz
- 2 x dodatkowe zasłony kurtynowe
- 1 x arkusz instalacyjny
- 1 x wielojęzyczna instrukcja wymiany baterii

### Opis

Zewnętrzna czujka bezprzewodowa Mini PIR 868 MHz Gen2 to czujka ruchu i wyzwalacz alarmów do stosowania na zewnątrz budynków, która jest oparta na dwóch niezależnych, pasywnych czujnikach na podczerwień.

W celu uruchomienia alarmu muszą zostać wyzwolone oba czujniki.

W modelu TX-2821-03-4 zastosowano technologię typu Quad PIR zapewniającą precyzyjne, niezawodne wykrywanie obecności intruza.

### Montaż urządzenia

Podczas instalacji należy chronić elementy elektroniczne przed działaniem wody, ponieważ uwięziona wilgoć może spowodować nieprawidłowe działanie urządzenia lub jego uszkodzenie.

**Uwaga:** Czujkę należy umieścić tak, aby jej pola widzenia nie zasłaniały żadne przeszkody.

Aby zamontować czujkę:

1. Za pomocą dostarczonego szablonu wywierć otwory na wkręty mocujące. Nad górną częścią obudowy pozostaw co najmniej 10 cm odstęp, aby umożliwić zamontowanie osłony i czujki w prawidłowym położeniu.

**Uwaga:** Zalecana optymalna wysokość montażu czujki wynosi 3 m. Mimo że urządzenie można zamontować na większej wysokości, w takiej sytuacji zasięg wykrywania zmniejszy się, a do aktywacji alarmu będzie wymagany dłuższy ruch intruza w już ograniczonym obszarze wykrywania.

2. Zdejmij tylną płytę montażową i przykręć ją do ściany. Jednym z wkrętów mocujących przykręć do ściany zabezpieczenie antysabotażowe (rysunek 1, pozycja 1), a drugi przykręć do ściany w jednym z trzech punktów mocowania wkrętów (rysunek 1, pozycja 2). Zamocuj korpus czujki do płyty montażowej.
3. Odkręć dwie śruby przegrody baterii i zdejmij pokrywę przegrody baterii (rysunek 2).
4. Zainstaluj dwie dostarczone baterie. Należy pamiętać o odpowiedniej konfiguracji biegunów (rysunek 3). Załóż pokrywę przegrody baterii i przykręć 2 śruby mocujące (rysunek 2).
5. Zdejmij zespół pokrywy czujki, luzując przednią śrubę blokującą. Pokrywa odchyli się od góry i wysunie z gniazda (rysunek 5).
6. Zamocuj korpus od tyłu czujki do płyty montażowej.
7. Gdy czujka jest dopasowana i podłączona, zamocuj pokrywę na korpusie czujki i dokręć śrubę blokującą.

### Baterie

Należy stosować wyłącznie baterie litowe CR123 3 V (2 baterie dołączono do produktu). Zapewniają one 3 lata działania w normalnych warunkach.

W celu wydłużenia czasu zasilania bateryjnego można umieścić dodatkową baterię w zapasowym miejscu w uchwycie baterii (rysunek 3).

### Informacje o bezpieczeństwie baterii

- Nie wkładać do ognia
- Nie ogrzewać
- Nie ładować
- Nie powodować zwarc obwodów
- Nie demontować
- Stosować wyłącznie baterie tego samego typu o takim samym napięciu

W celu oszczędzania energii w bateriach czujnik jest wyposażony w 2-minutowy zegar czasu uśpienia po wykryciu. W trybie testu przejścia czas ten skraca się do 5 sekund.

### Regulowanie wielu wiązek i maskowanie

Soczewka wielofunkcyjna czujki bezprzewodowej TX-2821-03-4 generuje pięć wiązek PIR dalekiego zasięgu i pięć wiązek PIR średniego lub krótkiego zasięgu. Obwód PIR wykrywa zmiany temperatury i ruchu we wzorcu wiązki, zatem podczas umieszczania czujki należy wziąć pod uwagę takie obiekty, jak



drzewa, krzewy, zbiorniki wodne, przewody kominowe i zwierzęta.

Moduł czujki jest wyposażony w dwie przesuwane zasłony, które ograniczają kąt wykrywania. Zasłony są zamocowane do modułu pochylania w poziomie i pionie, co zostało przedstawione na rysunku 7. Każda część obiektywu czujki zapewnia pokrycie wynoszące około 14 stopni. Gdy zasięg przekracza żądany obszar wykrywania, należy odpowiednio wyregulować moduł i zamaskować wszelkie zbędne wiązki (pionowo lub poziomo) w celu uniknięcia niepożądanego wykrywania obiektów.

W tym celu należy zastosować odpowiednio przycięte kawałki srebrnej osłony samoprzylepnej, nakładając je na tylny, gładki koniec soczewki. Przykład maskowania ścieżki dla zwierząt domowych można znaleźć na rysunku 8. Aby wymienić soczewkę, należy wsunąć jej jedną stronę w zaczepy modułu pochylania poziomego i pionowego. Po zabezpieczeniu jednej strony należy wykonać te same czynności z drugiej strony, upewniając się, że orientacja obiektywu jest prawidłowa (strona gładka skierowana do wewnątrz, dwa rzędy okręgów u dołu).

Soczewki należy zawsze umieszczać w prawidłowy sposób, aby zapewnić dokładne odwzorowanie wiązek, jak pokazano na rysunku 8.

W tabeli 1 poniżej przedstawiono typowe ustawienia i konfiguracje maskowania.

Tabela 1: Regulowanie wiązek i konfiguracja maskowania

Konfiguracja	Wysokość (m)	Pochylenie (°)	Maks. zasięg (m)
Wiele wiązek, optymalnie	3	5	15
Pomijanie małych zwierząt [1]	1,5	-2	15

[1] Obszar czarny powinien być zamaskowany w przypadku trybu nieczułości na małe zwierzęta (Pet Alley) o zasięgu do 15 metrów.

Na rysunku 9 przedstawiono wzorzec dla maksymalnego zakresu w optymalnym położeniu i widok wzorca wiązek z góry.

## Opcje do wyboru

Na rysunku 6 w pozycji 1 przedstawiono położenia zworek wyboru liczby impulsów.

### Liczba impulsów

Liczba impulsów oznacza liczbę operacji wykrycia obecności wymaganych do zasygnalizowania alarmu. Liczba impulsów 1 oznacza największą czułość.

### Programowanie centrali

W przypadku zastosowań na zewnątrz budynków zaleca się korzystanie z czujki bezprzewodowej jako wstępnego urządzenia alarmowego. Szczegółowe informacje na temat programowania można znaleźć w instrukcjach centrali alarmowej.

## Test przejścia i czas oczekiwania

Przed rozpoczęciem testu przejścia należy odczekać 3 minuty po włączeniu zasilania systemu elektronicznego.

Tryb testu przejścia rozpoczyna się natychmiast po otwarciu jednego lub obu przełączników manipulacyjnych. W trybie testu przejścia czerwona dioda LED (rysunek 10) jest aktywna. Tryb testu przejścia pozostaje aktywny do momentu zamknięcia obu przełączników manipulacyjnych, czyli gdy czujka jest zamocowana do ściany, a pokrywa jest zamknięta. Po zamknięciu obu przełączników rozpocznie się 5-minutowe odliczanie. Po 5 minutach od zamknięcia obu przełączników test przejścia zostanie zakończony niezależnie od tego, czy zostały wykryte jakiegokolwiek obiekty. Otwarcie jednego z przełączników manipulacyjnych w dowolnym momencie spowoduje wyzerowanie licznika 5-minutowego czasu odliczania.

Gdy czujka TX-2821-03-4 działa w trybie testu przejścia, czerwona dioda LED będzie świecić przy każdym wykryciu obecności użytkownika przez czujkę bezprzewodową.

**Uwaga:** Nie wolno przeprowadzać testów przejścia przy całkowicie zdjętej pokrywie. Przy zdjętej osłonie przedniej zasięg czujki jest większy. W związku z tym w celu uzyskania poprawnego wzorca wiązek przednia pokrywa musi być zamocowana. Przechył (poziomo i pionowo) moduł soczewki względem pola widzenia, aby uzyskać poprawny obszar pokrycia.

## Dane techniczne

Zasięg	Kąt wykrywania od 14° do 70°, Maks. pokrycie 15 m x 13 m
Regulacja	90° w poziomie, 45° w pionie
Soczewka Fresnela	20 stref dla każdego elementu wykrywającego, które można zamaskować za pomocą przesuwanych kurtyn
Niestandardowa optyka	Poczwórny element z podwójną powłoką silikonową eliminujący światło białe o wartości 50 000 luksów
Dioda	Czerwona: Wskaźnik testu przejścia
Baterie	2 x CR123 3 V (do 3 lat)* 3 x CR123 3 V (do 5 lat)*
Prąd	50 µA
Liczba impulsów	1 lub 2
Kompensacja temperatury	Regulacja czułości: analogowo (za pomocą termistora) i cyfrowo
Sterowanie	Mikroprocesor cyfrowy z pamięcią nieulotną
Test przejścia	Tryb testowania wyjść z sygnalizacją za pomocą diody LED
Temperatura pracy	Od -25° do +65°C
Obudowa	Wytrzymałe na uderzenia tworzywo sztuczne ABS z osłoną HDPE, stabilizowane promieniami UV
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	70 mm x 120 mm x 95 mm
Waga	218 g netto, 351 g brutto
Wysokość montażu	Zmienna do 6 m Optymalna wysokość dla pełnego zasięgu: 3 m

## Informacje prawne

Producent	UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc. 1275 Red Fox Rd., Arden Hills, MN 55112-6943, USA  Autoryzowany przedstawiciel producenta na terenie Unii Europejskiej: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Holandia
-----------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

### Certyfikaty



EN	Produkt jest zgodny z wymaganiami testów zgodności elektromagnetycznej w ramach następujących norm:  EN 50130-4:2011 EN 61000-6-3:2007 ETSI EN 300 220-1:2006 ETSI EN 301 489-1:2001  Produkt jest zgodny z wymaganiami środowiskowymi normy EN50130-5.
----	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Bezpieczeństwo elektryczne	Produkt jest zgodny z wymaganiami dyrektywy niskonapięciowej (LVD): 2006/95/WE  Normy zharmonizowane: EN60950 - 1:2006+A12:2011 EN60950 - 22:2006+A11:2008
----------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Klasa środowiskowa	IP65
--------------------	------

Dyrektywy Unii Europejskiej	1999/5/WE (dyrektywa R&TTE): UTC Fire & Security oświadcza, że to urządzenie jest zgodne z podstawowymi wymaganiami oraz innymi odpowiednimi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/WE.
-----------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



2002/96/WE (dyrektywa WEEE): W obrębie Unii Europejskiej produktów oznaczonych tym znakiem nie wolno wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi. W celu zapewnienia prawidłowej utylizacji produkt należy oddać lokalnemu sprzedawcy lub przekazać do wyznaczonego punktu zbiórki. Więcej informacji: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## Informacje kontaktowe

[www.utcfireandsecurity.com](http://www.utcfireandsecurity.com) lub [www.interlogix.com](http://www.interlogix.com)

Informacje na temat pomocy technicznej można znaleźć na stronie [www.utcssecurityproducts.pl](http://www.utcssecurityproducts.pl)

## PT: Ficha de Instalação

### Embalagem

A embalagem contém:

- 1 x Mini Wireless PIR
- 1 x modelo de perfuração para furos de fixação
- 2 x baterias de lítio CR123 de 3 V
- 2 x tomadas de parede de 3,5 mm x 25 mm
- 2 x parafusos de 3,5 mm x 25 mm

- 1 x máscara de lente
- 1 x ferramenta de abertura
- 2 x obturadores tipo cortina adicionais
- 1 x ficha de instalação.
- 1 x folha de instruções multi-lingue para a remoção das baterias

### Descrição

O Detector Mini Outdoor Wireless PIR 868 MHz Gen2 é um dispositivo para detecção de movimentos e accionamento de alarmes para exteriores que utiliza dois detectores de infravermelhos passivos independentes.

Ambos os sensores têm de disparar para o detector entrar em alarme.

O detector TX-2821-03-4 utiliza a quádrupla tecnologia PIR para proporcionar uma detecção de presença fiável e precisa.

### Instalação da unidade

Durante a instalação, o sistema electrónico deve ser protegido contra a entrada de água, já que a presença de humidade pode afectar ou danificar a unidade.

**Nota:** ao localizar o detector, certifique-se de que o campo de visão do mesmo está desobstruído.

Para montar o detector:

1. Perfure a parede para aceitar os parafusos de fixação, utilizando o modelo de perfuração fornecido para o efeito. Deixe uma folga mínima de 10 cm acima do topo da caixa do detector para permitir o posicionamento correcto da tampa e do detector.

**Nota:** a altura de montagem optimizada recomendada para o detector é 3 m. Embora seja possível montar a unidade a uma altura superior, tal irá proporcionar um alcance de detecção reduzido, e o sujeito da detecção terá de se mover mais pela área de detecção, já de si reduzida, antes de ser assinalada uma activação.

2. Retire a placa traseira de fixação à parede. Aparafuse a placa traseira à parede. Certifique-se sempre de que um dos parafusos de fixação é utilizado para fixar a placa traseira anti-tamper à parede (Figura 1, item 1), além de utilizar os outros pontos de fixação de parafusos (Figura 1, item 2). Monte o corpo principal do detector na placa traseira.
3. Retire os 2 parafusos do compartimento das baterias e remova a tampa do compartimento (Figura 2).
4. Instale as duas baterias fornecidas. Observe a polaridade correcta (Figura 3). Volte a colocar a tampa do compartimento das baterias e atarraxe os 2 parafusos de fixação (Figura 2).
5. Retire o conjunto da tampa do detector, desapertando para tal o parafuso de bloqueio frontal. A tampa articula-se a partir de cima e levanta-se da ranhura (Figura 5).
6. Monte o corpo principal do detector na placa traseira.
7. Quando o detector estiver alinhado e ligado:
  - a. Instale a tampa no corpo principal do detector.
  - b. Aperte o parafuso de bloqueio.

## Baterias

Utilize apenas baterias de lítio CR123 de 3 V (2 fornecidas). Isto garante 3 anos de funcionamento em condições normais.

Para prolongar a vida útil das baterias, pode ser instalada uma terceira bateria na posição sobresselente no compartimento das baterias (Figura 3).

### Informações de segurança relativas às baterias

- Não eliminar no fogo
- Não aquecer
- Não modificar
- Não provocar curto-circuito
- Não desmontar
- Instale apenas baterias do mesmo tipo e com a mesma tensão

Para preservar a vida útil das baterias, o detector possui um temporizador de 2 minutos após uma detecção. Isto é reduzido para 5 segundos durante o walk test.

## Alinhamento e máscara multi-feixe

A lente multi-funções instalada no detector TX-2821-03-4 sem fios produz cinco feixes de longo alcance e cinco feixes PIR tipo cortina de médio a curto alcance. O circuito PIR detecta alterações térmicas e de movimento no padrão de feixe; deste modo, devem ser tidos em consideração elementos como árvores, arbustos, pequenos lagos artificiais, tubos de caldeiras e animais ao posicionar o detector.

O módulo do detector está equipado com dois obturadores deslizantes para reduzir o ângulo de detecção. As cortinas são instaladas no módulo pan e tilt conforme mostrado na Figura 7. Cada secção da lente do detector fornece um padrão de cobertura de aproximadamente 14 graus.

Quando a cobertura exceder a área de detecção pretendida, ajuste o módulo conforme necessário e aplique a máscara a eventuais feixes, na vertical ou na horizontal, para evitar a detecção indesejada.

Aplique porções da máscara prateada auto-aderente ao lado posterior liso da lente. Consulte a Figura 8 para ver o exemplo da máscara para criação de um corredor para animais. Para substituir a lente, comece por deslizar um dos lados da lente para dentro das pinças do módulo pan e tilt. Depois de um dos lados estar fixo, faça o mesmo relativamente ao outro lado, assegurando que a lente se encontra correctamente orientada, com o lado liso virado para dentro e as duas filas de círculos viradas para baixo.

Substitua sempre a lente da forma correcta para assegurar uma cobertura exacta do padrão de feixes, conforme mostrado na Figura 8.

A Tabela 1 abaixo, resume as configurações típicas de alinhamento e de mascaramento.

Tabela 1: Alinhamento do beam & configuração da máscara

Configuração	Altura (m)	Inclinação (°)	Alcance máx. (m)
Multi-feixe, otimizado	3	5	15

Configuração	Altura (m)	Inclinação (°)	Alcance máx. (m)
Imunidade pet [1]	1,5	-2	15

[1] A área a preto deve ser mascarada para aplicações "pet alley" até 15 metros.

A Figura 9 mostra o padrão relativo ao alcance máximo na posição otimizada e uma vista superior do padrão de feixe.

## Opções seleccionáveis

O item 1 na Figura 6 mostra as posições do jumper de selecção de contagem de pulsos.

### Contador Pulsos

A contagem de pulsos é o número de vezes que o detector tem de detectar uma presença antes de assinalar um alarme. A contagem de pulsos 1 é a mais sensível.

### Programação de painéis de controlo

Para aplicações no exterior, recomenda-se a utilização do detector sem fios como um dispositivo de pré-alarme. Consulte os manuais específicos dos painéis de controlo para ver detalhes de programação.

## Walk test e tempo de estabilização

Ao fornecer energia ao sistema electrónico, permita um tempo de estabilização de 3 minutos antes de iniciar o walk test.

O modo de walk test inicia-se assim que um dos interruptores de tamper, ou ambos, são abertos. No modo de walk test, é activado o LED vermelho (Figura 10). O modo de walk test mantém-se activo até ambos os interruptores de tamper serem fechados, ou seja, quando o detector estiver firmemente montado na parede com a tampa fechada. Quando os interruptores estiverem fechados, inicia-se um temporizador de 5 minutos. Decorridos 5 minutos após o fecho dos interruptores, o walk test termina independentemente de ter havido detecções. A abertura de qualquer um dos interruptores de tamper em qualquer altura repõe o temporizador de 5 minutos.

Enquanto o detector TX-2821-03-4 estiver no modo de walk test, o LED vermelho de detecção irá acender-se de cada vez que o detector detectar a sua presença.



**Nota:** não execute walk tests com a tampa totalmente removida. O alcance do detector aumenta sem a tampa frontal de protecção. Deste modo, a tampa frontal tem de estar instalada para se poder estabelecer o padrão correcto de feixes. Execute movimentos de rotação panorâmica e inclinação (pan e tilt) com o módulo da lente sobre o campo de visão, para obter a área de cobertura correcta.

## Especificações

Cobertura	Ângulo de detecção de 14° a 70°, cobertura máx. 15 m x 13 m
Ajuste	90° pan, 45° tilt
Lente Fresnel	20 zonas para cada elemento de detecção, que podem ser mascaradas com os deslizadores tipo cortina

Óptica personalizada	Elemento quádruplo com dupla blindagem de silicone que elimina 50000 Lux de luz branca
LED	Vermelho: Indicador de walk test
Baterias	2x CR123 de 3 V (até 3 anos)* 3x CR123 de 3 V (até 5 anos)*
Corrente	50 µA
Contador pulsos	1 ou 2
Compensação de temperatura	Ajuste de sensibilidade analógico (termistor) e digital
Controlo	Microprocessador digital com memória não volátil
Walk test	Modo de teste de saída com indicação LED
Temperatura de funcionamento	-25° a +65°C
Caixa	Plástico ABS com alta resistência ao impacto com tampa HDPE, estabilizado contra raios UV
Dimensões (L x A x P)	70 mm x 120 mm x 95 mm
Peso	Peso líquido 218 g, peso bruto 351 g
Altura da instalação	Variável até 6 m. Altura otimizada 3 m para alcance total

## Informação reguladora

Fabricante	UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc. 1275 Red Fox Rd., Arden Hills, MN 55112-6943, USA  Representante de fabrico autorizado na UE: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
Certificação	 
EN	Este produto cumpre os requisitos de testes CEM (compatibilidade electromagnética) em conformidade com as normas seguintes: EN 50130-4:2011 EN 61000-6-3:2007 ETSI EN 300 220-1:2006 ETSI EN 301 489-1:2001  Este produto cumpre os requisitos ambientais da norma EN50130-5.
Segurança eléctrica	Este produto cumpre os requisitos da directiva de baixa tensão (LVD): 2006/95/CE  Normas harmonizadas: EN60950 - 1:2006+A12:2011 EN60950 - 22:2006+A11:2008
Classificação ambiental	IP65
Directivas da União Europeia	1999/5/CE (directiva R&TTE): Através da presente, a UTC Fire & Security declara que este dispositivo cumpre os requisitos essenciais e outras disposições aplicáveis da Directiva 1999/5/CE.



2002/96/EC (directiva WEEE): Os produtos marcados com este símbolo não podem ser eliminados como resíduos municipais não separados na União Europeia. Para uma reciclagem correcta, devolva este produto ao seu fornecedor local ao adquirir um equipamento novo equivalente, ou elimine-o nos pontos de recolha designados para o efeito. Para mais informações, consulte [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## Informação de contacto

[www.utcfireandsecurity.com](http://www.utcfireandsecurity.com) ou [www.interlogix.com](http://www.interlogix.com)

Para assistência ao cliente, consulte [www.utcssecurityproducts.eu](http://www.utcssecurityproducts.eu)

## SV: Installationsblad

### Förpackning

Förpackningen innehåller:

- 1 st Mini trådlös PIR
- 1 st bormall för fästhål
- 1 st CR123 3 V litiumbatterier
- 2 st 3,5 mm x 25 mm väggpluggar
- 2 st 3,5 mm x 25 mm skruvar
- 1 st linsmask
- 1 st öppningsverktyg
- 2 st ytterligare ridågaller
- 1 st installationsblad
- 1 st flerspråkigt instruktionsblad för batteriborttagning

### Beskrivning

Mini utomhus trådlösa PIR-detektorn är en utomhusrörelsedetektor och larmgivare som använder två oberoende passiva infraröda sensorkretsar.

Båda sensorerna måste utlösas för att detektor ska larma.

TX-2821-03-4 använder quad-PIR-teknologi för att leverera exakt och pålitlig närvarodetektering.

### Montera enheten

Skydda elektroniken mot vatten under installationen, eftersom fukt kan påverka eller skada enheten.

**OBS:** Se till att detektor synfält är ostört när detektor ställs in.

Montering av detektor:

1. Borra hålen för de två fästskruvarna med hjälp av den medföljande bormallen. Lämna minst 10 cm fritt utrymme ovanför överdelen av detektor för att möjliggöra att höljet och detektor placeras korrekt.

**OBS:** Den rekommenderade optimala monteringshöjden för detektorn är 3 m. Det går att montera detektorn högre, men det ger en reducerad detekteringsräckvidd och kräver att objektet rör sig ännu längre genom det redan reducerade detekteringsområdet innan ett larm utlöser.

2. Ta bort bakre väggen med fästplattan. Skruva fast bakplåten i väggen. Säkerställ alltid att en av fästskruvarna används för att säkra den bakre sabotageplåten i väggen (Figur 1, objekt 1) såväl som att de andra skruvfästpunkterna används (Figur 1, objekt 2). Passa in detektorns huvuddel på bakplåten.
3. Ta bort de 3 batterifacksskruvarna och ta bort batterifackshöljet (Figur 2).
4. Montera de 2 medföljande batterierna. Var god observera korrekt polaritet (Figur 3). Sätt tillbaka batterifackshöljet och säkra de 2 fästskruvarna (Figur 2).
5. Ta bort höljet genom att lossa de främre låsskruvarna. Höljet hängs från ovasidan och lufts ut ur placeringsfickan (Figur 5).
6. Passera in detektorns huvuddel på bakstycket.
7. När detektorn är inriktad och ansluten:
  - a. Placera höljet på detektorns huvuddel.
  - b. Dra åt låsskruven.

## Batterier

Detta säkerställer 3 års drift under normala förhållanden.

För att förbättra batterilivslängden, kan ett tredje batteri monteras i reservläget inuti batterihållaren (Figur 3).

### Batterisäkerhetsinformation

- Får ej läggas i öppen eld
- Värm inte upp
- Ladda inte
- Kortslut inte
- Montera inte isär
- Montera endast batterier av samma typ och spänning

För att spara batteritid har detektorns en 2-minuters vilotimer efter en detektering. Detta reduceras till 5 sekunder under gångtest.

## Multistråle - inriktning och maskering

Multifunktionslinsen som är monterad på TX-2821-03-4 trådlös detektor producerar fem strålar med lång räckvidd och fem ridå-PIRstrålar med mellanlång till kort räckvidd. PIR-kretsen detekterar värme- och rörelseändringar i strålmönstret; därför ska objekt såsom träd, buskar, dammar, värmerör och djur beaktas när detektorn placeras.

Detektormodulen är försedd med två skjutbara galler för att minska detekteringsvinkeln. Ridåerna monteras på pan/tilt-modulen såsom visas i Figur 7. Varje sektion av detektorlinsen ger ett täckningsmönster på cirka 14 grader. När täckningen överskrider det önskade detekteringsområdet, justeras modulen i enlighet med vad som krävs och vissa strålar maskeras, vertikalt eller horisontellt, för att undvika oönskad detektering.

Använd delar av den självhäftande silvermasken för applicering på den bakre, släta sidan av linsen. För exempel på husdjursimmunitet se Figur 8. För att byta linsen, börja med att skjuta in en av sidorna i klipsen på pan/tilt-modulen. Efter att en sida är säkrad, gör samma sak på motsatt sida och säkerställ att linsen är korrekt placerad med den släta sidan vänd inåt och de två raderna med cirlarna riktad nedåt.

Byt alltid linsen på korrekt sätt för att säkerställa exakt mönstertäckning såsom visas i Figur 8.

Tabell 1 nedan visar vanliga maskeringskonfigureringar.

Tabell 1: Strålar och maskeringskonfigurering

Konfiguration	Höjd (m)	Lutning (°)	Max. räckvidd (m)
Multibåge, optimal	3	5	15
Husdjurskydd [1]	1,5	-2	15

[1] Svart område ska maskeras för husdjursimmunitet upp till 15 meter.

Figur 9 visar mönstret för maximal räckvidd i optimal position och vy ovanifrån av strålmönstret.

## Valbara alternativ

Figur 6 objekt 1 visar byggingalternativ för pulsräkning.

### Pulsräkning

Pulsräkningen är antalet gånger som detektorn måste detektera en närvaro innan den signalerar ett larm. Pulsräkning 1 är mest känslig.

### Programmeringsbara centralapparater

För utomhusapplikationer rekommenderas det att den trådlösa detektorn används som förlarmsenhet. Se den specifika centralapparatens handböcker för information om programmering.

## Gångtest & programmerbar tid

Ge elektroniken 3 minuter att ställa in sig när strömmen appliceras innan gångtestet utförs.

Gångtestläget startar så snart som endera eller båda sabotagebrytarna är öppna. I gångtestläget aktiveras den RÖDA LED:en (Figur 10). Gångtestläget förblir aktivt tills båda sabotagebrytarna är stängda: dvs. detektorn är säkert monterat i väggen och höljet är stängt. När båda brytarna är stängda startas en 5-minuters-period. Efter 5 minuter med båda brytarna stängda, avslutas gångtestet oberoende av eventuella detekteringar. Öppnas endera eller båda sabotagebrytarna vid något tillfälle så återställas 5-minuters-räknetiden.

När TX-2821-03-4 är i gångtestläge, tänds den röda detekterings-LED:en varje gång den trådlösa detektorn detekterar din närvaro.

**OBS:** Utför inte gångtestet med höljet helt borttaget. Detektorns räckvidd ökar utan höljet. Därför måste främre höljet vara monterat för att fastställa korrekt detektering. Panorera och luta modulen över synfältet för att erhålla korrekt täckningsområde.

## Specifikationer

Täckning	14° till 70° detekteringsvinkel. 15 m x 13 m maximal täckning
Justering	90° pan., 45° lutn.
Fresnel-lins	20 sektioner för varje detektionselement, som kan maskeras med ridån
Anpassad optik	Dubbla silikontäckta quadelement eliminerar 50 000 lux vitt ljus
LED	Röd: Gångtestindikator
Batterier	2 st 3 V CR123 (upp til 3 år)* 3x st V CR123 (upp til 5 år)*
Ström	50 µA
Pulsräkning	1 eller 2
Temperatur-kompensering	Analog (termistor) och digital sensitivitetsjustering
Kontroll	Digital mikroprocessor med beständigt minne
Gångtest	Gångtest Utgånstestläge med LEDindikering
Drifttemperatur	-25° till +65°C
Kapsling	Slagtålig ABS-plast med HDPE-hölje, UV-stabiliserad
Mått B x H x D	70 mm x 120 mm x 95 mm
Vikt	218 g netto, 351 g brutto
Monteringshöjd	Variabel upp till 6 m Optimal höjd 3 m för full räckvidd



2002/96/EC (WEEEdirektivet): Produkter som är markerade med denna symbol får ej kasseras som osorterat hushållsavfall inom Europeiska unionen. Lämna in produkten till din lokala återförsäljare då du köper ny utrustning eller kassera den i enlighet med de lokala föreskrifterna för avfallshantering. För mer information, se [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

## Kontaktuppgifter

[www.utcfireandsecurity.com](http://www.utcfireandsecurity.com) eller [www.interlogix.com](http://www.interlogix.com)

Kundsupport finns på [www.utcssecurityproducts.se](http://www.utcssecurityproducts.se)

## Information om regler och föreskrifter

Tillverkare	UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc. 1275 Red Fox Rd., Arden Hills, MN 55112-6943, USA  Auktoriserad EU representant för tillverkaren: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands/Holland
-------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Certifiering	 
--------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

EN	Denna produkt uppfyller kraven på EMC-testning till följande standarder: EN 50130-4:2011 EN 61000-6-3:2007 ETSI EN 300 220-1:2006 ETSI EN 301 489-1:2001  Denna produkt uppfyller miljökraven i EN50130-5.
Elektrisk säkerhet	Denna produkt uppfyller kraven i lågspänningsdirektivet (LVD): 2006/95/EC  Harmoniserade standarder: EN60950 - 1:2006+A12:2011 EN60950 - 22:2006+A11:2008
Miljöklass	IP65
EU-direktiv 2004/	1999/5/EG (R&TTEdirektivet): Härmed intygar UTC Fire & Security att den här enheten åtföljer de grundläggande kraven och andra relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EC.